

OPAKOVANÝ VÝSKYT • RECURRENCE • WIEDERAUFRETEN	<input type="checkbox"/>	PROTOKOL Č./ DÁTUM • DOCUMENT N° / DATE • BERICHT NR./ DATUM	
NÁZOV • NAME • NAME		Č. OBJEDNÁVKY • ORDER N° • BESTELLNUMMER	
Č. MATERIÁLU (ROH/HALB) • MATERIAL N° • MATERIAL N°		Č. DODACIEHO LISTU • DELIVERY NOTE N° • LIEFERSCHEINNUMMER	
DODÁVATEĽOV KÓD • SUPPLIER'S NC • MATERIAL NR. LIEFERANT		Č. ŠARŽE • BATCH N° • CHARGE N°	
SKONTROLOVANÉ MNOŽSTVO • CHECKED QUANTITY • GEPRÜFTE MENGE		REKLAMOVANÉ MNOŽSTVO • CLAIMED QUANTITY • REKLAMIERTE ANZAHL	
MIESTO ZISTENIA • POINT OF ORIGIN • ENTSTEHUNGSTORT		OPRAVITEĽNÉ V TVP • REPAIRABLE IN TVP • REPARIERBAR BEI TVP	
ZÁKAZNÍKOV ZÁVOD • CUSTOMER'S PLANT • KUNDENSTANDORT		KONTAKTNÁ OSOBA U DODÁVATEĽA RESPONSIBLE AT SUPPLIER ANSPRECHPARTNER BEIM LIEFERANTEN	ÚTVAR • DEPART- MENT • ABTEILUNG
DODÁVATEĽOV ZÁVOD • SUPPLIER'S PLANT • LIEFERANTENSTANDORT			TEL. Č. • TEL. • TEL. NR.
SUBDODÁVATEĽ • SUB-SUPPLIER • UNTERLIEFERANT			

1. Tím: Meno/ útvar/ telefón • Team: Name/ Department/ Telephone • Team: Name/ Abteilung/ Telefon		2. Opis problému • Describe the Problem • Problembeschreibung			
3. Okamžité opatrenie(a) • Develop Interim Containment Action(s) • Sofortmaßnahme(n):		Zodpovedný • Responsible • Verantwortlich	Termín • Term • Termin	Dátum vybavenia • Date • Erledigungsdatum	
Týka sa skladových zásob? • Stock Affected? • Lagerbestand betroffen?	<input type="checkbox"/>	Nie • No • Nein	<input type="checkbox"/>	Áno • Yes • Ja	<input type="checkbox"/>
Týka sa rozpracovanosti? • Work in Progress Affected? • WIP betroffen?	<input type="checkbox"/>	Nie • No • Nein	<input type="checkbox"/>	Áno • Yes • Ja	<input type="checkbox"/>
Týka sa už dodaných kusov? • Delivered Pieces Affected? • Ausgelieferte Teile betroffen?	<input type="checkbox"/>	Nie • No • Nein	<input type="checkbox"/>	Áno • Yes • Ja	<input type="checkbox"/>
3b. Spôsob vysporiadania • Method of Settlement • Ausgleichsform	Náhradné plnenie • Replacement • Ersatzlieferung	<input type="checkbox"/>	U dodávateľa • At Supplier • Beim Lieferanten	<input type="checkbox"/>	REKLAMÁCIA • Claim • Reklamation
	Faktúra • Invoice • Rechnung	<input type="checkbox"/>	Oprava • Repair • Reparatur	<input type="checkbox"/>	UZNANÁ • Accepted • Anerkannt
	Dobropis • Credit Note • Gutschrift	<input type="checkbox"/>	V TVP dodávateľom • In TVP by Supplier • In TVP beim Lieferanten	<input type="checkbox"/>	NEUZNANÁ • Unaccepted • Nicht anerkannt
			V TVP • In TVP • In TVP	<input type="checkbox"/>	ODHADOVANÉ NÁKLADY/1 • ESTIMATED COSTS/1 • SCHÄTZKOSTEN/1
4. Zistenie príčiny chyby • Identify Root Cause of Defect • Fehlerursache(n)					
5. Nápravné opatrenia • Corrective Action(s) • Korrekturmaßnahmen			Zodpovedný Responsible Verantwortlich	Termín Term Termin	Dátum vybavenia Date of Realization Erledigungsdatum
6. Druh overenia účinnosti a výsledok • Action to Verify Effectiveness and Result • Art der Wirksamkeitsprüfung und Ergebnis					
7. Opatrenia na zabránenie opakovaniu sa výskytu a ošetrovanie bodov úniku • Actions to Prevent Recurrence and Identification and Handling of Escape Points • Maßnahmen, die das Auftreten von der Wiederholung verhindern und das Ort des Lecks behandeln					
FMEA-aktualizácia • FMEA Update • FMEA-Aktualisierung	<input type="checkbox"/>	Nie • No • Nein	<input type="checkbox"/>	Áno • Yes • Ja	
Kontrolný plán aktualizovaný • Control Plan Updated • Aktualisierter Kontrollplan	<input type="checkbox"/>	Nie • No • Nein	<input type="checkbox"/>	Áno • Yes • Ja	
Týka sa všetkých procesov/ výrobkov • Affects all the Processes/ Products • Sind andere Prozesse/ Produkte betroffen	<input type="checkbox"/>	Nie • No • Nein	<input type="checkbox"/>	Áno • Yes • Ja	
Týka sa ostatných závodov • Affects Other Plants • Sind andere Standorte betroffen	<input type="checkbox"/>	Nie • No • Nein	<input type="checkbox"/>	Áno • Yes • Ja	
8. Dátum ukončenia/ verifikované • Concluded on/ Verified • Abschlussdatum/ Verifiziert			Meno a podpis zodpovedného pracovníka • Name and Signature of Responsible Person • Name und Unterschrift des Verantwortlichen		

